

**DEDDF CYNLLUNIO GWLAD A THREF 1990  
A DEDDF PRIFFYRDD 1980**

**GORCHYMYN CAU PRIFFYRDD (CYNLLUN  
LLINIARU LLIFOGYDD PONTARDDULAI,  
PONTARDDULAI, ABERTAWÉ) 201-**

Mae Gweinidogion Cymru yn bwriadu gwneud Gorchymyn o dan adran 248 o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990 (“y Ddeddf”) ac adran 125 o’r Ddeddf Priffyrdd, i awdurdodi cau’r darn o briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 1 i’r Hysbysiad hwn; i awdurdodi cau’r fynedfa breifat a ddisgrifir yn Atodlen 2; i ddarparu ar gyfer y darn newydd o briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 3; i ddarparu ar gyfer y fynedfa breifat newydd a ddisgrifir yn Atodlen 4 ac i wella’r rhannau o briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 5 er mwyn gwneud y datblygiad a ddisgrifir yn Atodlen 6.

Awdurdodir cau’r briffordd er budd diogelwch defnyddwyr y priffyrdd y bwriedir eu hadeiladu yn unol â’r caniatâd cynllunio a ddisgrifir yn Atodlen 6, ac i hwyluso symudiad traffig ar y priffyrdd hynny.

Bydd Gorchymyn Cau Priffyrdd (Cynllun Lliniaru Llifogydd Pontarddulais, Pontarddulais, Abertawe) 201- (“y Gorchymyn”), os caiff ei wneud, yn peidio â chael effaith os daw’r caniatâd cynllunio mewn cysylltiad â’r datblygiad i ben neu os caiff ei ddirymu.

Yn ystod yr 28 o ddiwrnodau o 16 Awst 2018 ymlaen, gellir edrych ar gopiâu o’r Gorchymyn drafft a’r plan a adnewyd yn rhad ac am ddim yn ystod oriau agor arferol yn Swyddfa Ardal Cyfoeth Naturiol Cymru, Maes Newydd, Llandarcy SA10 6JQ neu gellir eu cael yn rhad ac am ddim o’r cyfeiriad isod gan ddyfynnu’r cyfeirnod qA1258339.

O fewn y cyfnod o 28 o ddiwrnodau, caiff unrhyw berson wrthwynebu i’r Gorchymyn gael ei wneud drwy hysbysu: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

Os ydych yn dymuno gwrthwynebu, cefnogi neu gyflwyno sylwadau, efallai y bydd angen i Lywodraeth Cymru ymgynghori â phersonau a sefydliadau y tu allan i Lywodraeth Cymru. Fel rhan o’r broses ymgynghori, bydd yr wybodaeth yr ydych wedi ei rhoi a’ch data personol yn cael eu trosglwyddo i’r ceisydd/datblygwr ac, os oes angen, i’r awdurdod priffyrdd lleol i’w galluogi hwy i ymateb i chi. Ni fydd Llywodraeth Cymru yn datgelu eich manylion personol ond pan fo hynny’n angenrheidiol er mwyn ymdrin â’r materion a godwyd. Pan fo’r Gorchymyn yn dod yn destun Ymchwiliad Cyhoeddus (“YC”),

**TOWN AND COUNTRY PLANNING ACT 1990  
AND HIGHWAYS ACT 1980**

**THE STOPPING UP OF HIGHWAYS  
(PONTARDDULAI FLOOD ALLEVIATION  
SCHEME, PONTARDDULAI, SWANSEA)  
ORDER 201-**

The Welsh Ministers propose to make an Order under section 248 of the Town and Country Planning Act 1990 (“the Act”) and section 125 of the Highways Act, to authorise the stopping up of the length of highway described in Schedule 1 to this Notice; to authorise the stopping up of the private means of access described in Schedule 2; to provide for the new length of highway described in Schedule 3; to provide for the new private means of access described in Schedule 4 and to improve the areas of highway described in Schedule 5 to enable the development described in Schedule 6 to be carried out.

The stopping up will be authorised in the interests of the safety of users of, and to facilitate the movement of traffic on, the highways proposed to be constructed under the planning permission described in Schedule 6.

The Stopping Up of Highways (Pontarddulais Flood Alleviation Scheme, Pontarddulais, Swansea) Order 201- (“the Order”), if made, will cease to have effect if planning permission in respect of the development expires or is revoked.

During 28 days from 16 August 2018, copies of the draft Order and the deposited plan may be inspected free of charge during normal opening hours at Natural Resources Wales Area Office, Maes Newydd, Llandarcy SA10 6JQ or may be obtained free of charge from the address below quoting reference qA1258339.

Within the period of 28 days, any person may, by notice to Transport, Orders Branch, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff, CF10 3NQ, object to the making of the Order.

If you wish to object, support or make representations, the Welsh Government may need to consult persons and organisations outside the Welsh Government. As part of the consultation process, the information you have provided and your personal data will be passed to the applicant/developer and, if necessary, to the local highway authority to enable them to respond to you. The Welsh Government will only disclose your personal details where it is necessary to do so to address the issues raised. Where the Order becomes subject to a Public Inquiry (“PI”), all correspondence

caiff pob gohebiaeth ei chopïo i Arolygydd yr Ymchwiliad ac fe'i cedwir yn y Llyfrgell YC lle y bydd ar gael i'r cyhoedd. Os nad ydych yn dymuno i ddata personol gael ei anfon ymlaen at drydydd parti, dylech nodi pam pan fyddwch yn cyflwyno eich gohebiaeth a bydd Gweinidogion Cymru yn copïo'r sylwadau i'r trydydd parti priodol gyda'r enw a'r cyfeiriad wedi eu dileu. Os bydd Ymchwiliad Cyhoeddus lleol yn cael ei gynnal, bydd yr Arolygydd yn gweld y sylwadau ond efallai y bydd yn rhoi llai o sylw iddynt o ganlyniad i hyn.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn a'r Hysbysiad ar wefan Llywodraeth Cymru yn [www.llyw.cymru](http://www.llyw.cymru) (Detholer: Deddfwriaeth/Is-ddeddfwriaeth/Deddfwriaeth ddrafft/Offerynnau Anstatudol drafft/Deddf Cynllunio Gwlad a Thref: gorchymynion cau).

**Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.**

**M D BURNELL**  
Trafnidiaeth  
Llywodraeth Cymru

## YR ATODLENNI

(Bras amcan yw pob mesuriad)

### ATODLEN 1

#### **Disgrifiad o'r darn o briffordd sydd i'w gau o dan y Gorchymyn hwn**

Darn o briffordd sef rhan o'r ffordd ddiennw a diddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw ym Mhontarddulais, o bwynt 54 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol ffyrntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach hyd at bwynt 164 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sy'n 136 o fetrau yn y man hiraf ac yn 3 metr yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod S1 iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 2

#### **Disgrifiad o'r fynedfa breifat sydd i'w chau o dan y Gorchymyn hwn**

Darn afreolaidd ei siâp sef rhan o'r fynedfa breifat bresennol i gerbydau i dir sy'n eiddo i Gyfoeth

is copied to the Inspector of the Inquiry and is available in the PI Library when it becomes publicly available. If you do not wish personal data to be forwarded to third parties, you should state why when submitting your correspondence and the Welsh Ministers will copy the representations to the appropriate third parties with the name and address removed and if there is to be a local Public Inquiry, the representations will be seen by the Inspector who may give them less weight as a result.

A copy of the Order and Notice can be viewed at the Welsh Government's website at [www.gov.wales](http://www.gov.wales) (Select: Legislation/Subordinate, Legislation, Draft Legislation, Draft Non Statutory Instruments, Town and Country Planning Act Stopping Up Orders).

**A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.**

**M D BURNELL**  
Transport  
Welsh Government

## SCHEDULES

(All measurements are approximate)

### SCHEDULE 1

#### **Description of the length of highway to be stopped up under this Order**

A length of highway being part of the unnamed and unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw at Pontarddulais, from a point 54 metres north west of the centre of the frontage of the property known as Pale Bach to a point 164 metres north west of the centre of that property, with a maximum length of 136 metres, and a maximum width of 3 metres, and given the reference S1 on the deposited plan.

### SCHEDULE 2

#### **Description of the private means of access to be stopped up under this Order**

An irregular shaped length being part of the existing

Naturiol Cymru o'i chyffordd â'r ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw i gyfeiriad y de hyd at ei chyffordd â Bryn Bach Road, sy'n 37 o fetrau yn y man hiraf, yn 17 o fetrau yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod S2 iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 3

#### **Disgrifiad o'r darn o briffordd newydd sydd i'w ddarparu**

Darn newydd o briffordd at bob diben sef rhan o'r ffordd ddiddosbarth a ailaliniwyd sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, o bwynt 54 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol ffryntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach hyd at bwynt 164 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sy'n 106 o fetrau yn y man hiraf ac yn 3 metr yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod A iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 4

#### **Disgrifiad o'r darn o fynedfa breifat newydd sydd i'w ddarparu o dan y Gorchymyn hwn**

Darn newydd o fynedfa breifat i gerbydau i dir sy'n eiddo i Gyfoeth Naturiol Cymru, o ffin ddeheuol y ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, y bydd ei chanolbwynt wedi ei leoli 14 o fetrau i'r de-ddwyrain o ganolbwynt y fynedfa breifat bresennol i dir Cyfoeth Naturiol Cymru, hyd at ei chyffordd â Bryn Bach Road, sy'n 33 o fetrau o hyd ac yn 20 metr yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod 1a iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 5

#### **Disgrifiad o'r darnau o briffordd sydd i'w gwella o dan y Gorchymyn hwn**

Darn afreolaidd ei siâp o briffordd sef rhan o'r ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, o bwynt 163 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol ffryntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach i gyfeiriad y gogledd-orllewin hyd at bwynt 193 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sydd ag arwynebedd cyfan o 151 o fetrau sgwâr ac y rhoddir y cyfeirnod H1 iddo ar y plan a adnewwyd.

Darn petryalog ei siâp o briffordd sef rhan o'r ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, o bwynt 5 metr i'r gogledd-orllewin o ganol ffryntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach i gyfeiriad y gogledd-orllewin hyd at bwynt 60 metr i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sydd ag arwynebedd cyfan o 253 o fetrau sgwâr ac y rhoddir y cyfeirnod H2

vehicular private means of access into land owned by Natural Resources Wales from its junction with the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw in a southerly direction to its junction with Bryn Bach Road for a maximum length of 37 metres, maximum width of 17 metres, and given the reference S2 on the deposited plan.

### SCHEDULE 3

#### **Description of the length of new highway to be provided**

A new all purpose length of highway being part of the realigned unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw from a point 54 metres north west of the centre of the frontage of the property known as Pale Bach to a point 164 metres north west of the centre of that Property, for a maximum length of 106 metres and a maximum width of 3 metres and given the reference A on the deposited plan.

### SCHEDULE 4

#### **Description of the length of new private means of access to be provided under this Order**

A new length of vehicular private means of access into land owned by Natural Resources Wales, from the southern boundary of the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw, its Centre point to be located 14 metres south east of the centre point of the existing private means of access into Natural Resources Wales land to its junction with Bryn Bach Road, a length of 33 metres and a maximum width of 20 metres, and given the reference 1a on the deposited plan.

### SCHEDULE 5

#### **Description of the lengths of highway to be improved under this Order**

An irregular shaped length of highway being part of the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw, from a point 163 metres north west of the centre of the frontage of the property known as Pale Bach in a north westerly direction to a point 193 metres north west of the centre of that property, a total area of 151 square metres and given the reference H1 on the deposited plan.

A rectangular shaped length of highway being part of the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw, from a point 5 metres north west of the centre of the frontage of the property known as

iddo ar y plan a adnewwyd.

## ATODLEN 6

### Y Datblygiad

Adeiladu arglawdd llifogydd er mwyn caniatáu storio llifddyfroedd o Afon Dulais (o bosibl gan ddefnyddio hen rwbel o Bwll Glo Graig Merthyr yn ogystal â mewnfario pridd), ailinio'r briffordd gyhoeddus, adeiladu cwlferth blwch a gwaith cysylltiedig ynghyd ag atgyfnerthu strwythur concrit presennol argae, a newid proffil hen ardaloedd rwbel gyda gwelliannau amgylcheddol a chreu cynefin gwlyptir, yn unol â'r caniatâd cynllunio a roddwyd o dan Ran 3 o Ddeddf 1990 gan y Cyngor ar 14 Tachwedd 2014 o dan y cyfeirnod 2012/1649.

Pale Bach in a north-westerly direction to a point 60 metres north west of the centre of that property, a total area of 253 square metres and given the reference H2 on the deposited plan.

## SCHEDULE 6

### The Development

The construction of a flood embankment to allow the storage of flood waters from the River Dulais (potentially using material from former spoil from Graig Merthyr Colliery in addition to soil importation), the realignment of the public highway, construction of a box culvert and associated works together with reinforcement of existing concrete dam structure, and reprofiling of former spoil areas with environmental enhancement works and creation of wetland habitat, in accordance with planning permission granted under Part 3 of the 1990 Act by the Council on 14 November 2014 under reference number 2012/1649.

## PRIFFYRDD, CYMRU

### 2018 RHIF

#### DEDDF CYNLLUNIO GWLAD A THREF 1990 A DEDDF PRIFFYRDD 1980

#### GORCHYMYN CAU PRIFFYRDD (CYNLLUN LLINIARU LLIFOGYDD PONTARDDULAIS, PONTARDDULAIS, ABERTAWÉ) 201-

<i>Gwnaed</i>	2018
<i>Yn dod i rym</i>	2018

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Gorchymyn hwn drwy arfer eu pwerau o dan adran 248 o Ddeddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990(1) ac adran 125 o Ddeddf Priffyrdd 1980(2).

### Enwi, Cychwyn a Dehongli

1. (1) Enw'r Gorchymyn hwn yw Gorchymyn Cau Priffyrdd (Cynllun Lliniaru Llifogydd Pontarddulais, Pontarddulais, Abertawe) 201- a daw i rym ar .. ..... 201-.

(2) Yn y Gorchymyn hwn:-

ystyr "y Cyngor" ("the Council") yw Cyngor Dinas a Sir Abertawe;

## HIGHWAYS, WALES

### 2018 NO

#### TOWN AND COUNTRY PLANNING ACT 1990 AND THE HIGHWAYS ACT 1980

#### THE STOPPING UP OF HIGHWAYS (PONTARDDULAIS FLOOD ALLEVIATION SCHEME, PONTARDDULAIS, SWANSEA) ORDER 201-

<i>Made</i>	2018
<i>Coming into Force</i>	2018

The Welsh Ministers, in exercise of their powers under section 248 of the Town and Country Planning Act 1990(1) and section 125 of the Highways Act 1980 (2) make this Order.

### Title, Commencement and Interpretation

1. (1) The title of this Order is the Stopping Up of Highways (Pontarddulais, Flood Alleviation Scheme, Pontarddulais, Swansea) Order 201- and it comes into force on .. ..... 201-.

(2) In this Order:-

"the Council" ("y Cyngor") means the Council of the City and County of Swansea;

ystyr “y datblygwr” (“*the developer*”) yw’r person sy’n gwneud y datblygiad y mae’r caniatâd cynllunio wedi ei roi ar ei gyfer;

ystyr “Deddf 1990” (“*the 1990 Act*”) yw Deddf Cynllunio Gwlad a Thref 1990; ac

ystyr “y plan a adnewwyd” (“*the deposited plan*”) yw’r plan sy’n dwyn yr enw “Gorchymyn Cau Priffyrdd (Cynllun Lliniaru Llifogydd Pontarddulais, Pontarddulais, Abertawe) 201-” sy’n dod gyda’r Gorchymyn hwn.

- (1) 1990 p. 8. Yn rhinwedd erthygl 2 o O.S. 1999/672 ac Atodlen 1 iddo, trosglwyddwyd swyddogaethau’r Ysgrifennydd Gwladol, i’r graddau yr oeddent yn arferadwy o ran Cymru, i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac maent yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru yn rhinwedd adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 a pharagraff 30(2) o Atodlen 11 iddi.
- (2) 1980 p. 66.

### **Cau Priffordd a Mynedfa Breifat**

2. Yn ddarostyngedig i erthyglau 3, 4, 5, 6 a 7 o’r Gorchymyn hwn, mae Gweinidogion Cymru yn awdurdodi cau’r darn o briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 1 i’r Gorchymyn hwn ac a ddangosir â llinellau sebra trwm ar y plan a adnewwyd a chau’r fynedfa breifat a ddisgrifir yn Atodlen 2 i’r Gorchymyn hwn ac a ddangosir â du solet ar y plan a adnewwyd.

Mae Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni bod angen cau’r briffordd a’r fynedfa breifat er budd diogelwch defnyddwyr y briffordd y bwriedir ei hadeiladu yn unol â’r caniatâd cynllunio a roddwyd o dan Ran 3 o Ddeddf 1990 gan y Cyngor ar 14 Tachwedd 2014 o dan y cyfeirnod 2012/1649, ac a ddisgrifir yn Atodlen 6 i’r Gorchymyn hwn, ac er mwyn hwyluso symudiad traffig ar y briffordd honno.

### **Priffyrdd Newydd/ y Gwneir Gwelliannau Iddynt**

3. Rhaid creu, er boddhad rhesymol y Cyngor, y darn newydd o briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 3 i’r Gorchymyn hwn, ac a ddangosir â dotwaith ar y plan a adnewwyd, a’r priffyrdd y gwneir gwelliannau iddynt, a ddisgrifir yn Atodlen 5 i’r Gorchymyn hwn, ac a ddangosir â chroeslinellau ar y plan a adnewwyd, ac mae’r priffyrdd hyn, at ddibenion Deddf Priffyrdd 1980, i fod yn briffyrdd i’w cynnal ar draul y pwrs cyhoeddus. Y Cyngor fydd yr awdurdod priffyrdd ar eu cyfer.

“the developer” (“*y datblygwr*”) means the person carrying out the development for which the planning permission has been granted; and

“the deposited plan” (“*y plan a adnewwyd*”) means the plan entitled “The Stopping Up of Highways (Pontarddulais, Flood Alleviation Scheme, Pontarddulais, Swansea) Order 201-” which accompanies this Order; and

“the 1990 Act” (“*Deddf 1990*”) means the Town and Country Planning Act 1990.

- (1) 1990 c. 8. By virtue of S.I. 1999/672, article 2 and Schedule 1, the functions of the Secretary of State, so far as exercisable in relation to Wales, were transferred to the National Assembly for Wales and are now exercisable by the Welsh Ministers by virtue of section 162 of and paragraph 30(2) of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006.
- (2) 1980 c.66

### **Stopping Up**

2. Subject to articles 3, 4, 5, 6 and 7 of this Order the Welsh Ministers authorise the stopping up of the length of highway described in Schedule 1 to this Order shown by bold zebra hatching on the deposited plan and the stopping up of the private means of access described in Schedule 2 to this Order shown in solid black on the deposited plan.

The Welsh Ministers are satisfied that the stopping up is necessary in the interests of the safety of users of, and to facilitate the movement of traffic on, the highway proposed to be constructed in accordance with planning permission granted under Part 3 of the 1990 Act by the Council on 14 November 2014 under reference number 2012/1649 and described in Schedule 6 to this Order.

### **New / Improved Highway(s)**

3. There must be created, to the reasonable satisfaction of the Council, the new length of highway described in Schedule 3 to this Order shown by stipple marking on the deposited plan and the improved highways described in Schedule 5 to this Order shown by cross hatching on the deposited plan, which are to be highways which, for the purposes of the Highways Act 1980, are highways maintainable at the public expense and the Council is to be the highway authority for them.

4. There must be created, in connection with the

4. Rhaid creu, mewn cysylltiad â chau'r fynedfa breifat a ddisgrifir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn, y fynedfa breifat newydd a ddisgrifir yn Atodlen 4 i'r Gorchymyn hwn ac a ddangosir â llinellau sebra golau ar y plan a adnewwyd.

#### **Y Darpariaethau sy'n Angenrheidiol neu'n Hwylus cyn Cau Priffordd a Mynedfa Breifat**

5. Ni chaniateir cau'r darn o briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn a'r darn o fynedfa breifat a ddisgrifir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn-

(a) hyd nes y bydd y datblygwr wedi darparu, er boddhad rhesymol y Cyngor, blaniau sy'n dangos drwy ba fodd y bwriedir cau'r darn o briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn a'r fynedfa breifat a ddisgrifir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn;

(b) hyd nes y bydd y datblygwr wedi darparu'r briffordd newydd a'r priffyrdd y gwneir gwelliannau iddynt a ddisgrifir yn erthygl 3 o'r Gorchymyn hwn a'r darn o fynedfa breifat newydd a ddisgrifir yn erthygl 4 o'r Gorchymyn hwn er boddhad rhesymol y Cyngor;

(c) hyd nes y bydd y datblygiad yn Atodlen 6 wedi ei ddechrau a bod y datblygwr wedi hysbysu'r Cyngor yn ysgrifenedig ei bod yn angenrheidiol cau'r briffordd a ddisgrifir yn Atodlen 1 i'r Gorchymyn hwn a'r fynedfa breifat a ddisgrifir yn Atodlen 2 i'r Gorchymyn hwn er mwyn i'r datblygiad fynd rhagddo; a

(d) hyd nes y bydd y Cyngor wedi ysgrifennu at y datblygwr i gadarnhau bod paragraffau (a), (b) ac (c) wedi eu bodloni.

#### **Ymgwymerwyr Statudol a Darparwyr**

6. Pan fo gan ymgwymerwyr statudol neu ddarparwyr system gyfathrebu gyhoeddus unrhyw gyfarpar o dan y briffordd neu'r fynedfa breifat, ynddi, arni, drosti, ar ei hyd neu ar ei thraws yn union cyn cau'r darn o briffordd neu fynedfa breifat yna (yn ddarostyngedig i adran 261(4) o Ddeddf 1990), bydd gan yr ymgwymerwyr neu'r darparwyr yr un hawliau mewn cysylltiad â'r cyfarpar ag a oedd ganddynt cyn cau'r briffordd neu'r fynedfa breifat.

#### **Cyfnod Para'r Gorchymyn hwn**

7. Os na fydd y datblygiad yn Atodlen 6 i'r Gorchymyn hwn wedi ei ddechrau o fewn y cyfnod perthnasol a bennir yn Rhan 3 o Ddeddf 1990 fel cyfnod para'r caniatâd cynllunio, neu os caiff y caniatâd ei ddirymu cyn diwedd y cyfnod hwnnw, bydd y Gorchymyn hwn yn peidio â chael effaith pan ddaw'r caniatâd cynllunio i ben.

stopping up of the private means of access described in Schedule 2 to this Order the new private means of access described in Schedule 4 to this Order shown by light zebra hatching on the deposited plan.

#### **Provisions Necessary or Expedient before Stopping Up**

5. The length of highway described in Schedule 1 to this Order and the length of private means of access described in Schedule 2 to this Order must not be stopped up until-

(a) the developer has provided, to the reasonable satisfaction of the Council, plans showing the means whereby the lengths of highway described in Schedule 1 to this Order and the private means of access described in Schedule 2 to this Order are to be stopped up;

(b) the developer has provided the new and improved highways described in article 3 of this Order and the length of new private means of access described in article 4 of this Order to the reasonable satisfaction of the Council;

(c) the development in Schedule 6 has commenced and the developer has informed the Council in writing of the necessity to stop up the highway described in Schedule 1 to this Order and the private means of access described in Schedule 2 to this Order to allow the development to proceed; and

(d) the Council has confirmed in writing to the developer that paragraphs (a), (b) and (c) are satisfied.

#### **Statutory Undertakers and Providers**

6. Where immediately before the length of highway or private means of access are stopped up, there is under, in, on, over, along or across the highway or private means of access any apparatus of statutory undertakers or public communications providers then (subject to section 261(4) of the 1990 Act) the undertakers or providers continue to have the same rights in respect of the apparatus as they had before the stopping up.

#### **Duration of this Order**

7. If the development in Schedule 6 to this Order has not begun within the relevant period specified in Part 3 of the 1990 Act as being the duration of the planning permission, or the permission is revoked before the end of such period, this Order ceases to have effect upon the cessation of the planning permission.

Llofnodwyd o dan awdurdod Ysgrifennydd y Cabinet dros yr Economi a Thrafnidiaeth, un o Weinidogion Cymru.

Dyddiedig 2018

*Richard Morgan*  
Pennaeth Cynllunio, Rheoli Asedau a Safonau  
Llywodraeth Cymru

Signed under authority of the Cabinet Secretary for Economy and Transport, one of the Welsh Ministers.

Dated 2018

*Richard Morgan*  
Head of Planning, Asset Management and Standards  
Welsh Government

## YR ATODLENNI

(Bras amcan yw pob mesuriad)

### ATODLEN 1

#### **Disgrifiad o'r darn o briffordd sydd i'w gau o dan y Gorchymyn hwn**

Darn o briffordd sef rhan o'r ffordd ddiennw a diddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw ym Mhontarddulais, o bwynt 54 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol ffyrntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach hyd at bwynt 164 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sy'n 136 o fetrau yn y man hiraf ac yn 3 metr yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod S1 iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 2

#### **Disgrifiad o'r fynedfa breifat sydd i'w chau o dan y Gorchymyn hwn**

Darn afreolaidd ei siâp sef rhan o'r fynedfa breifat bresennol i gerbydau i dir sy'n eiddo i Gyfoeth Naturiol Cymru o'i chyffordd â'r ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw i gyfeiriad y de hyd at ei chyffordd â Bryn Bach Road, sy'n 37 o fetrau yn y man hiraf, yn 17 o fetrau yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod S2 iddo ar y plan a adnewwyd.

## SCHEDULES

(All measurements are approximate)

### SCHEDULE 1

#### **Description of the length of highway to be stopped up under this Order**

A length of highway being part of the unnamed and unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw at Pontarddulais, from a point 54 metres north west of the centre of the frontage of the property known as Pale Bach to a point 164 metres north west of the centre of that property, with a maximum length of 136 metres, and a maximum width of 3 metres, and given the reference S1 on the deposited plan.

### SCHEDULE 2

#### **Description of the private means of access to be stopped up under this Order**

An irregular shaped length being part of the existing vehicular private means of access into land owned by Natural Resources Wales from its junction with the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw in a southerly direction to its junction with Bryn Bach Road for a maximum length of 37 metres, maximum width of 17 metres, and given the reference

### ATODLEN 3

#### **Disgrifiad o'r darn o briffordd newydd sydd i'w ddarparu**

Darn newydd o briffordd at bob diben sef rhan o'r ffordd ddiddosbarth a ailaliniwyd sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, o bwynt 54 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol ffyrntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach hyd at bwynt 164 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sy'n 106 o fetrau yn y man hiraf ac yn 3 metr yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod A iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 4

#### **Disgrifiad o'r darn o fynedfa breifat newydd sydd i'w ddarparu o dan y Gorchymyn hwn**

Darn newydd o fynedfa breifat i gerbydau i dir sy'n eiddo i Gyfoeth Naturiol Cymru, o ffin ddeheuol y ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, y bydd ei chanolbwynt wedi ei leoli 14 o fetrau i'r de-ddwyrain o ganolbwynt y fynedfa breifat bresennol i dir Cyfoeth Naturiol Cymru, hyd at ei chyffordd â Bryn Bach Road, sy'n 33 o fetrau o hyd ac yn 20 metr yn y man lletaf, ac y rhoddir y cyfeirnod 1a iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 5

#### **Disgrifiad o'r darnau o briffordd sydd i'w gwella o dan y Gorchymyn hwn**

Darn afreolaidd ei siâp o briffordd sef rhan o'r ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, o bwynt 163 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol ffyrntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach i gyfeiriad y gogledd-orllewin hyd at bwynt 193 o fetrau i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sydd ag arwynebedd cyfan o 151 o fetrau sgwâr ac y rhoddir y cyfeirnod H1 iddo ar y plan a adnewwyd.

Darn petryalog ei siâp o briffordd sef rhan o'r ffordd ddiddosbarth sy'n arwain o Gwmdulais i Graig y Bedw, o bwynt 5 metr i'r gogledd-orllewin o ganol ffyrntiad yr eiddo o'r enw Pale Bach i gyfeiriad y gogledd-orllewin hyd at bwynt 60 metr i'r gogledd-orllewin o ganol yr eiddo hwnnw, sydd ag arwynebedd cyfan o 253 o fetrau sgwâr ac y rhoddir y cyfeirnod H2 iddo ar y plan a adnewwyd.

### ATODLEN 6

S2 on the deposited plan.

### SCHEDULE 3

#### **Description of the length of new highway to be provided**

A new all purpose length of highway being part of the realigned unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw from a point 54 metres north west of the centre of the frontage of the property known as Pale Bach to a point 164 metres north west of the centre of that Property, for a maximum length of 106 metres and a maximum width of 3 metres and given the reference A on the deposited plan.

### SCHEDULE 4

#### **Description of the length of new private means of access to be provided under this Order**

A new length of vehicular private means of access into land owned by Natural Resources Wales, from the southern boundary of the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw, its centre point to be located 14 metres south east of the centre point of the existing private means of access into Natural Resources Wales land to its junction with Bryn Bach Road, a length of 33 metres and a maximum width of 20 metres, and given the reference 1a on the deposited plan.

### SCHEDULE 5

#### **Description of the lengths of highway to be improved under this Order**

An irregular shaped length of highway being part of the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw, from a point 163 metres north west of the centre of the frontage of the property known as Pale Bach in a north westerly direction to a point 193 metres north west of the centre of that property, a total area of 151 square metres and given the reference H1 on the deposited plan.

A rectangular shaped length of highway being part of the unclassified road leading from Cwm Dulais to Craig Y Bedw, from a point 5 metres north west of the centre of the frontage of the property known as Pale Bach in a north-westerly direction to a point 60 metres north west of the centre of that property, a total area of 253 square metres and given the reference H2 on the deposited plan.

## **Y Datblygiad**

Adeiladu arglawdd llifogydd er mwyn caniatáu storio llifddyfroedd o Afon Dulais (o bosibl gan ddefnyddio hen rwbel o Bwll Glo Graig Merthyr yn ogystal â mewnfario pridd), ailalinio'r briffordd gyhoeddus, adeiladu cwlferth blwch a gwaith cysylltiedig ynghyd ag atgyfnerthu strwythur concrit presennol argae, a newid proffil hen ardaloedd rwbel gyda gwelliannau amgylcheddol a chreu cynefin gwlyptir.

## **SCHEDULE 6**

### **The Development**

The construction of a flood embankment to allow the storage of flood waters from the River Dulais (potentially using material from former spoil from Graig Merthyr Colliery in addition to soil importation), the realignment of the public highway, construction of a box culvert and associated works together with reinforcement of existing concrete dam structure, and reprofiling of former spoil areas with environmental enhancement works and creation of wetland habitat.